

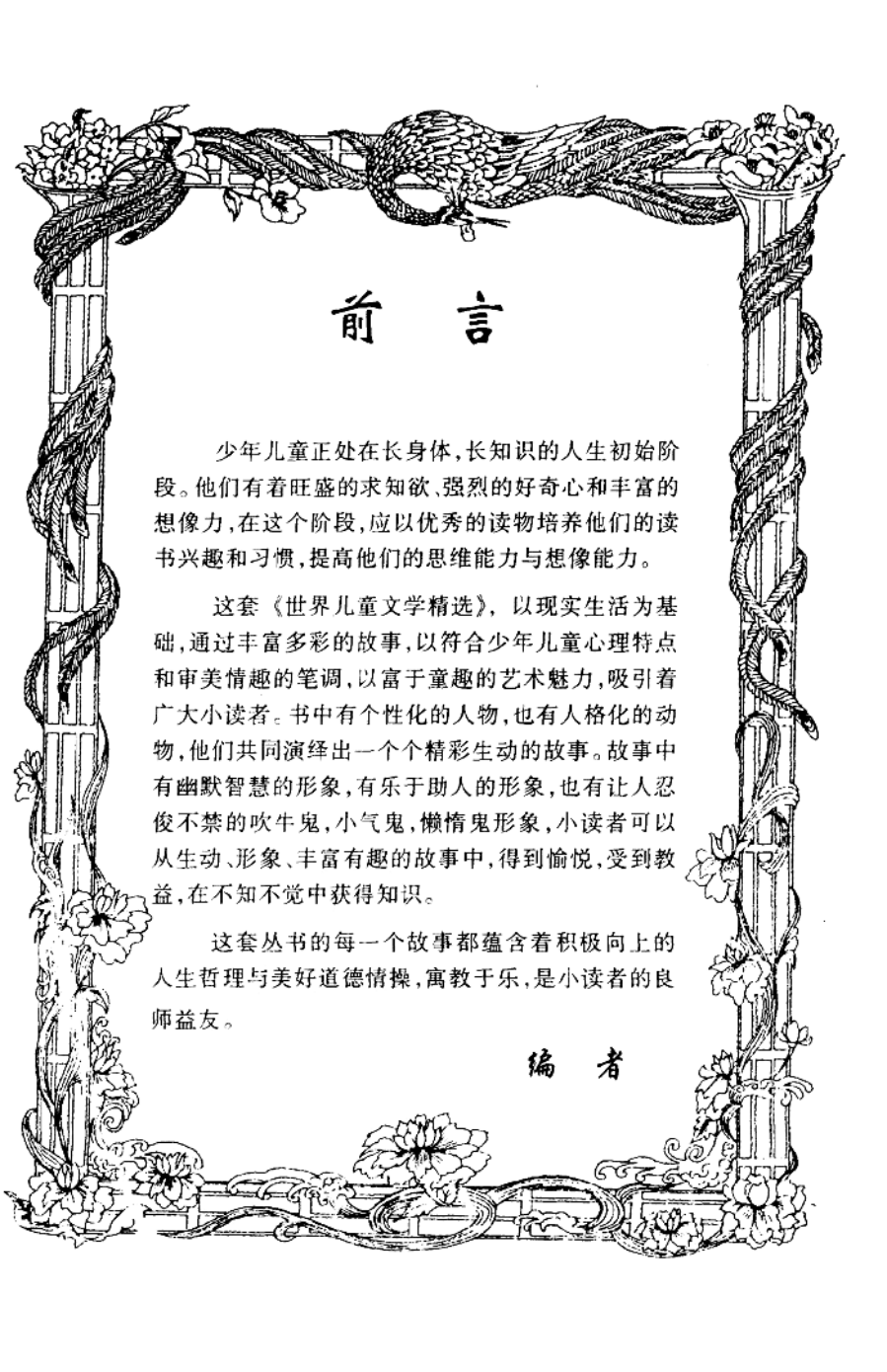
注音版 · 世界儿童文学精选

捣蛋大王亨利

封面绘图 /
徐敏 李奕



· 延边大学出版社



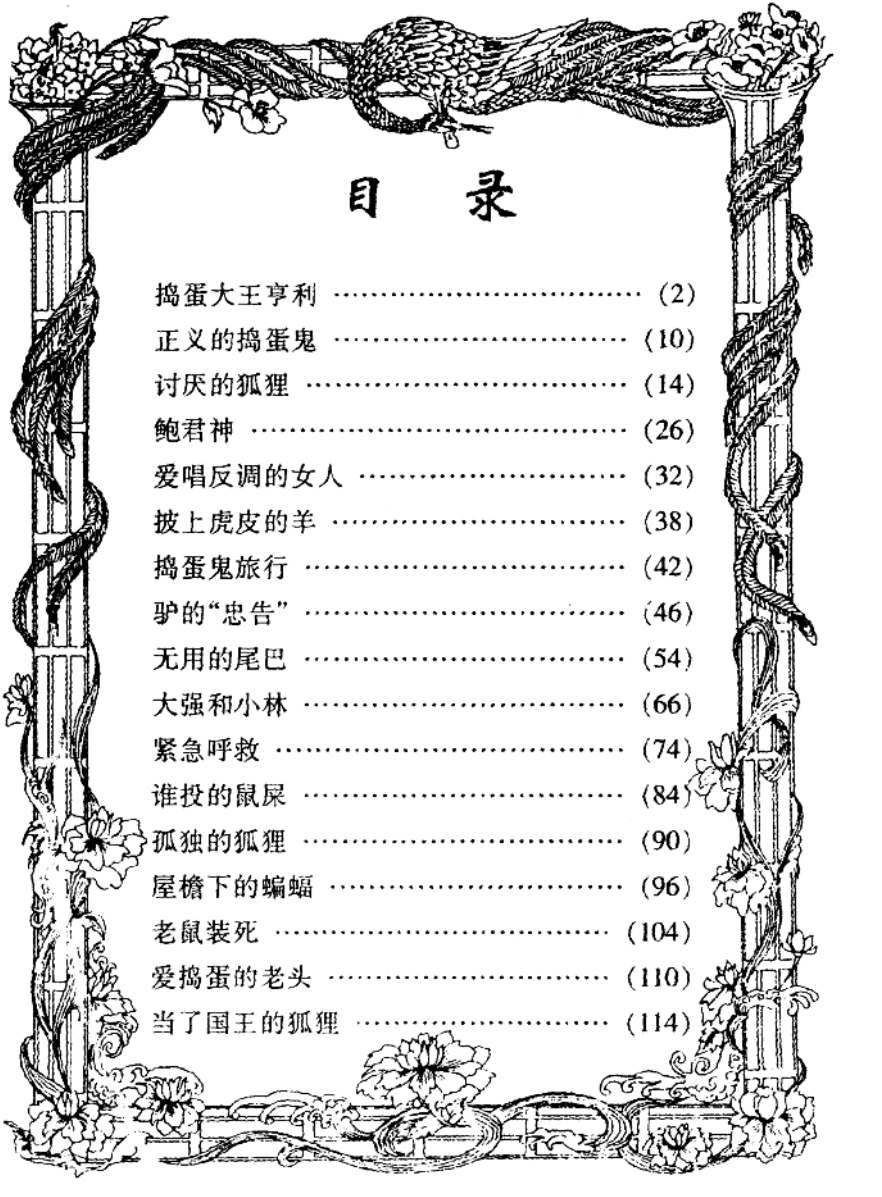
前言

少年儿童正处在长身体、长知识的人生初始阶段。他们有着旺盛的求知欲、强烈的好奇心和丰富的想像力,在这个阶段,应以优秀的读物培养他们的读书兴趣和习惯,提高他们的思维能力与想像能力。

这套《世界儿童文学精选》,以现实生活为基础,通过丰富多彩的故事,以符合少年儿童心理特点和审美情趣的笔调,以富于童趣的艺术魅力,吸引着广大小读者。书中有个性化的人物,也有人格化的动物,他们共同演绎出一个个精彩生动的故事。故事中有幽默智慧的形象,有乐于助人的形象,也有让人忍俊不禁的吹牛鬼,小气鬼,懒惰鬼形象,小读者可以从生动、形象、丰富有趣的故事中,得到愉悦,受到教益,在不知不觉中获得知识。

这套丛书的每一个故事都蕴含着积极向上的人生哲理与美好道德情操,寓教于乐,是小读者的良师益友。

编者



目 录

捣蛋大王亨利	(2)
正义的捣蛋鬼	(10)
讨厌的狐狸	(14)
鲍君神	(26)
爱唱反调的女人	(32)
披上虎皮的羊	(38)
捣蛋鬼旅行	(42)
驴的“忠告”	(46)
无用的尾巴	(54)
大强和小林	(66)
紧急呼救	(74)
谁投的鼠屎	(84)
孤独的狐狸	(90)
屋檐下的蝙蝠	(96)
老鼠装死	(104)
爱捣蛋的老头	(110)
当了国王的狐狸	(114)

An ornate, symmetrical decorative border surrounds the central text. At the top center is a lyre. On the top left and right are cherubs playing stringed instruments. On the bottom left and right are larger cherubs playing a lute and a harp respectively. The border is filled with intricate floral and scrollwork patterns.

利亨利王大蛋搗

dǎo dàn dà wáng hēng lì
捣蛋大王亨利

yǒu
有

yí gè nóng mín tā cóng xiǎo méi yǒu
一个农民，他从小没有

jiào yù hǎo tā de hái zi zhè hái zi
教育好他的孩子。这孩子

dào chù xué huài tiáo pí dǎo dàn nóng
到处学坏，调皮捣蛋，农

mín ná tā méi bàn fǎ hòu lái hái zi zhōng
民拿他没办法，后来，孩子终

yú lǐ jiā chū zǒu le
于离家出走了。

xǔ duō nián yǐ hòu ér zǐ chéng zhe yí
许多年以后，儿子乘着一

liàng sì pǐ hēi mǎ lā de huá lì mǎ chē huí lái
辆四匹黑马拉的华丽马车回来

le tā zài wài miàn xué le hěn duō běn shì
了。他在外面学了很多本事，

shì yí gè dì dì dào dào de dǎo dàn dà wáng
是一个地地道道的捣蛋大王

le
了。

ér zi duì fù mǔ shuō nǐ men fāng xīn wǒ
儿子对父母说：“你们放心，我

zhǐ duì fù yǒu qián rén yuè shì dì wèi gāo de wǒ yuè xǐ
只对付有钱人，越是地位高的我越喜

huan fù mǔ kàn dào tā bù xué zhèng shì zhuān gàn
欢！”父母看到他学不正事，专干

dǎo dàn shì dōu shāng xīn de kū le
捣蛋事，都伤心地哭了。

fù qīn shuō hái zi wǒ men xī wàng nǐ
父亲说：“孩子，我们希望你

néng gǎi xié guī zhèng míng tiān wǒ dài nǐ qù jiàn bó
能改邪归正。明天我带你去见伯

jué qiú tā bú yào sòng nǐ shàng jiǎo jià yǐ hòu nǐ zài
爵，求他不要送你上绞架，以后你在

jiā zuò gè hǎo rén ba
家做个好人吧！”

dì èr tiān fù qīn dài zhe dǎo dàn dà wáng lái dào
第二天，父亲带着捣蛋大王来到

bó jué fū shàng bó jué tīng le fù qīn de jiǎng shù
伯爵府上，伯爵听了父亲的讲述，

shuō wǒ yào shì shì nǐ de běn lǐng nǐ yào néng duì
说：“我要试试你的本领，你要能对

fù dé liǎo wǒ qiān zǒu wǒ de mǎ wǒ jiù ráo le
付得了我，牵走我的马，我就饶了

nǐ
你！”

dǎo dàn dà wáng dào chéng lǐ mǎi le yì píng hǎo
捣蛋大王到城里买了一瓶好

jiǔ bǎ zì jǐ huà zhuāng chéng yí gè mài jiǔ de lǎo tài
酒，把自己化装成一个卖酒的老太

pó yáo yáo huàng huàng de lái dào mǎ péng qián
婆，摇摇晃晃地来到马棚前。

tā bǎ chān le ān mián yào de jiǔ mài gěi kàn mǎ de
他把掺了安眠药的酒卖给看马的。

bīng shì bīng shì mǎ shàng jiù shuì zháo le dǎo dàn dà
兵士，兵士马上就睡着了。捣蛋大

wáng qīng ér yì jǔ de bǎ mǎ qiān le chū lái
王轻而易举地把马牵了出来。

bó jué kàn dào tā bǎ mǎ zhēn de qiān zǒu le jué
伯爵看到他把马真的牵走了，觉

de hěn yǒu qù duì tā shuō zhè jiàn shì tài róng yì
得很有趣，对他说：“这件事太容易

le jīn wǎn nǐ yào néng bǎ wǒ hé wǒ qī zǐ chuáng shàng
了，今晚你要能把我和我妻子床上

de bèi dān qǔ zǒu zài ná zǒu wǒ tài tai shǒu shàng de jiè
的被单取走，再拿走我太太手上的戒

zhǐ nà cái xíng
指，那才行！”

wǎn shàng bó jué wò zhe yì bǎ qiāng zhàn zài
晚上，伯爵握着一把枪，站在

chuāng kǒu ér tā de tài tai yì shǒu jǐn jǐn wò zhe
窗口，而他的太太，一手紧紧握着

jiè zhǐ yì shǒu chē zhe chuáng dān
戒指，一手扯着床单。

dǎo dàn dà wáng chèn zhe yè sè zǒu dào jiǎo jià
捣蛋大王趁着夜色，走到绞架
qián qǔ xià jīn tiān gāng diào sǐ de yī jù shī tǐ bǎ
前，取下今天刚吊死的一具尸体，把
tā káng dào bó jué de huā yuán lǐ
他扛到伯爵的花园里。

tā dā qǐ tī zi ràng sǐ rén zuò zài zì jǐ jiān
他搭起梯子，让死人坐在自己肩
shàng zì jǐ káng zhe sǐ rén màn màn wǎng shàng pá
上，自己扛着死人慢慢往上爬。
bù yí huì er sǐ rén tóu jiù chū xiàn zài chuāng kǒu shàng
不一会儿，死人头就出现在窗口上
le
了。

bó jué kàn dào rén yǐng mǎ shàng kāi qiāng shè
伯爵看到人影，马上开枪射
jī dǎo dàn dà wáng rēng xià shī tǐ zì jǐ xià le tī
击。捣蛋大王扔下尸体，自己下了梯
zi duò qǐ lái
子躲起来。

bó jué yě pá xià tī zi tā tuō qǐ nà jù shī
伯爵也爬下梯子，他拖起那具尸
tǐ zhǔn bèi bǎ tā mái jìn huā yuán de jiǎo luò lǐ
体，准备把他埋进花园的角落里。

zhè huài jiā huozhōng yú sǐ le bó jué xiǎng
“这坏家伙终于死了！”伯爵想。

dǎo dàn dà wáng chèn jī pá shàng tī zi zhuāng
捣蛋大王趁机爬上梯子，装
zhe bó jué de shēng yīn duì tài tai shuō qīn ài de
着伯爵的声音对太太说：“亲爱的，
wǒ bǎ nà huàidàn dǎ sǐ le kuài ná bèi dān gěi wǒ
我把那坏蛋打死了，快拿被单给我，
wǒ hǎo bǎ tā guǒ qǐ lái mái le
我好把他裹起来埋了！”

bó jué tài tai bǎ bèi dān gěi le tā dǎo dàn dà
伯爵太太把被单给了他。捣蛋大
wáng jiē zhe shuō zhè ge huàidàn wèi le nǐ de jiè zhǐ
王接着说：“这个坏蛋为了你的戒指
lián mìng yě sòng le nǐ bǎ jiè zhǐ gěi wǒ ràng tā yǒu
连命也送了，你把戒指给我，让他有
gè péi zàng ba
个陪葬吧！”

bó jué tài tai tuō xià jiè zhǐ gěi tā bó jué hái zài
伯爵太太脱下戒指给他。伯爵还在
huā yuán lǐ wā kēng shí dǎo dàn dà wáng yǐ jīng bǎ dōng
花园里挖坑时，捣蛋大王已经把东
xi dài zǒu le
西带走了。

bó jué kàn dào dǎo dàn dà wáng yòu dé shǒu le biàn
伯爵看到捣蛋大王又得手了，便

shuō zhè yí cì nǐ děi nòng zǒu wǒ de jiào shì hé sī
说：“这一次你得弄走我的教士和司
shì fǒu zé wǒ hái yào sòng nǐ shàng jiǎo jià
事，否则我还要送你上绞架！”

tiān hēi le dǎo dàn dà wáng chuān shàng yí jiàn hēi
天黑了，捣蛋大王穿上一件黑
yī fu zhuāng shàng yí fù jiǎ hú zi bēi zhe yí dài
衣服，装上一副假胡子，背着一袋
páng xiè wǎng jiào táng zǒu qù
螃蟹往教堂走去。

zǒu dào mù dì shàng tā bǎ páng xiè yí gè yí gè
走到墓地上，他把螃蟹一个一个
fàng chū lái zài měi zhī páng xiè bèi shàng zhān shàng yí zhī
放出来，在每只螃蟹背上粘上一只
là zhú ràng tā men bēi zhe liàng shǎn shǎn de là zhú dào
蜡烛，让它们背着亮闪闪的蜡烛到
chù pá
处爬。

rán hòu dǎo dàn dà wáng zhuāng chū yí gè yòu dà
然后，捣蛋大王装出一个又大
yòu jiǎn de shēng yīn chòng zhe jiào táng lǐ hǎn mò rì
又尖的声音冲着教堂里喊：“末日
shěn pàn lái le wǒ shì shǒu tiān guó dà mén de bǐ dé
审判来了，我是守天国大门的彼得，
yào shàng tiān táng de líng hún kuài jìn wǒ de dà kǒu dai
要上天堂的灵魂快进我的大口袋

来！ ”

jiào shì hé sī shì tīng jiàn hǎn shēng chū lái yí
教士和司事听见喊声，出来一
kàn zhī jiàn mù dì shàng dēng guāng yóu dòng yǐ wéi mò
看，只见墓地上灯光游动，以为末
rì zhēn de lái le gǎn jǐn zuān jìn dǎo dàn dà wáng de
日真的来了，赶紧钻进捣蛋大王的
dà kǒu dài lǐ
大口袋里。

dǎo dàn dà wáng káng zhe kǒu dài wǎng huí zǒu tāng
捣蛋大王扛着口袋往回走，踉
guò yì tiáo xiǎo hé shí jiào shì wèn zěn me hái méi
过一条小河时，教士问：“怎么还没
dào a dǎo dàn dà wáng shuō bié huāng wǒ
到啊？”捣蛋大王说：“别慌，我
men zhèng zài guò cháo shī de yún tóu ne
们正在过潮湿的云头呢！”

dǎo dàn dà wáng bǎ kǒu dài káng dào bó jué jiā de wū
捣蛋大王把口袋扛到伯爵家的屋
dǐng shàng jīng de gē zi pū pū luàn fēi sī shì
顶上，惊得鸽子扑扑乱飞，司事
wèn zhè shì shén me dǎo dàn dà wáng shuō
问：“这是什么？”捣蛋大王说：
zhè shì tiān shǐ pū chì bǎng huān yíng nǐ men ne
“这是天使扑翅膀欢迎你们呢！”

dì èr tiān zǎo shàng dǎo dàn dà wáng lǐng zhe bó
第二天早上，捣蛋大王领着伯

jué lái dào wū qián kàn dào jiào shì hé sī shì zhèng láng
爵来到屋前，看到教士和司事正狼

bèi bù kān de zài dài zi lì zhēng zhá
狈不堪地在袋子里挣扎。

bó jué zhōng yú dā yīng ràng dǎo dàn dà wáng zhù xià
伯爵终于答应让捣蛋大王住下

lái dàn zhè dǎo dàn dà wáng tài xǐ huān yóu dàng shēng huó
来。但这捣蛋大王太喜欢游荡生活

le méi jǐ tiān tā yòu lí kāi fù mǔ dào chù jì
了，没几天，他又离开父母，到处继

xù tā de è zuò jù qù le
续他的恶作剧去了。

zhèng yì de dǎo dàn guǐ

正义的捣蛋鬼

yǒu
有

yí cì yì zhī xiǎo mǔ jī hé yì zhī
一次，一只小母鸡和一只

xiǎo gōng jī yì qǐ qù lǚ xíng zuò zhe
小公鸡一起去旅行，坐着

xiǎo gōng jī zhì zuò de yí liàng piào liang
小公鸡制作的一辆漂亮

de chē zhè liàng chē yǒu sì gè hóng chē lún
的车。这辆车有四个红车轮，

ràng sì zhī xiǎo lǎo shǔ zài qián mian tuō yòu
让四只小老鼠在前面拖，又

wěn yòu kuài xiǎo jiā伙 men biān gǎn lù
稳又快，小家伙们边赶路，

biān guān shǎng fēng guāng xiǎo dòng wù men jī
边观赏风光。小动物们叽

jī zhā zhā shí fēn xīng fèn yīn wèi tā men jīn
叽喳喳十分兴奋，因为它们今

tiān yào qù chōng dāng yí cì dǎo dàn guǐ qù
天要去充当一次捣蛋鬼，去

wán chéng yí gè zhòng yào de rèn wu
完成一个重要的任务。



zài lù shang tā men yù jiàn yì zhī māo māo
在路上，它们遇见一只猫，猫

wèn nǐ men yào dào nǎ lǐ qù xiǎo gōng jī huí
问：“你们要到哪里去？”小公鸡回

dá wǒ men dào kē ěr bǎi sī xiān shēng jiā lǐ
答：“我们到柯尔柏斯先生家里

qù māo yāo qiú dài shàng tā xiǎo gōng jī ràng māo
去。”猫要求带上它，小公鸡让猫

cóng hòu miàn shàng chē miǎn de zài qián miàn shàng chē huì
从后面上车，免得在前面上车会

diē xià qù
跌下去。

jiē zhe tā men yòu yù jiàn yí kuài mó shí yí gè
接着它们又遇见一块磨石、一个

jī dàn yì zhī yā zi yì gēn bié zhēn zuì hòu yòu
鸡蛋、一只鸭子、一根别针，最后又

yù jiàn yì gēn fēng yī zhēn xiǎo gōng jī qǐng tā men yì
遇见一根缝衣针。小公鸡请它们一

qǐ zuò dào chē zi shàng xiǎo gōng jī duì dà jiā shuō
起坐到车子上，小公鸡对大家说：

qǐng gè wèi zuò hǎo yào dāng xīn bú yào nòng zāng
“请各位坐好，要当心，不要弄脏

wǒ de hóng chē lún
我的红车轮。”

tā men wèi shén me dōu yào dào kē ěr bǎi sī xiān shēng
它们为什么都要到柯尔柏斯先生

de jiā li qù ne tā men shéi dōu bù jiǎng kě shì
 的家里去呢？它们谁都不讲，可是，
 xīn li dōu míng bai yào qù wán chéng yí xiàng shén shèng de
 心里都明白要去完成一项神圣的
 shǐ mìng chē zi zǒu le hěn yuǎn cái tíng xià lái tā men
 使命。车子走了很远才停下来，它们
 yí xià chē jiù bēn jìn kē ěr bǎi sī de jiā dàn shì zhè wèi
 一下车就奔进柯尔柏斯的家，但是这位
 kē ěr bǎi sī xiān shēng bù zài
 柯尔柏斯先生不在。

lǎo shǔ bǎ chē zi tuō dào gǔ cāng li xiǎo gōng jī
 老鼠把车子拖到谷仓里，小公鸡
 hé xiǎo mǔ jī fēi dào yí gēn gùn zi shàng māo zuò dào
 和小母鸡飞到一根棍子上，猫坐到
 bì lú li yā zi zuò dào jǐng jià gān shàng jī dàn gǔn
 壁炉里，鸭子坐到井架杆上，鸡蛋滚
 dào yí tiáo máo jīn li bié zhēn chā dào yí diàn li fēng
 到一条毛巾里，别针插到椅垫里，缝
 yī zhēn tiào dào chuáng shàng zhěn tóu li mò shí tǎng zài
 衣针跳到床上枕头里，磨石躺在
 mén shàng bian
 门上边。

bàng wǎn kē ěr bǎi sī huí jiā le tā xiān shì
 傍晚，柯尔柏斯回家了，他先是
 dào bì lú shēng huǒ lěng bu fáng māo pū le tā yí liǎn
 到壁炉生火，冷不防猫扑了他一脸

huī jiē zhe tā qù xǐ liǎn yā zi yòu pō le tā yì
灰。接着他去洗脸，鸭子又泼了他一
liǎn shuǐ tā qù ná máo jīn cā gān jī dàn què xiàng tā
脸水。他去拿毛巾擦干，鸡蛋却向他
gǔn lái dǎ pò le zhān zhù tā de yǎn jīng tā zuò
滚来，打破了，粘住他的眼睛，他坐
dào yǐ zi shàng xiū xi bié zhēn yòu cì le tā
到椅子上休息，别针又刺了他。

kē ěr bǎi sī qì bù dǎ yí chù lái tā wú kě nài
柯尔柏斯气不打一处来，他无可奈

hé de cháo chuáng shàng yì dǎo tā de tóu gāng gāng āi
何地朝床上一倒，他的头刚刚挨
dào zhěn tóu fēng yī zhēn jiù cì zhòng tā tā dà shēng
到枕头，缝衣针就刺中他，他大声
jiào tòng qì de bào tiào rú léi tā yòu xiǎng pǎo kāi duǒ
叫痛，气得暴跳如雷。他又想跑开躲
dào bié chù qù děng tā yì kāi mén mò shí cóng mén
到别处去，等他一开门，磨石从门
shàng bian diào xià lái bǎ tā zǎ sǐ le xiǎo jiā huo men
上边掉下来把他砸死了。小家伙们

zhī suǒ tuán jié qǐ lái chéng fá kē ěr bǎi sī shì yīn wèi
之所团结起来惩罚柯尔柏斯，是因为
tā píng rì zuò è duō duān shì gè shí è bù shè de dà
他平日作恶多端，是个十恶不赦的大
huài dàn xiǎo dòng wù men zhè yí cì yǐ dǎo dàn de fāng
坏蛋。小动物们这一次以捣蛋的方
shì bào le chóu
式报了仇。

tǎo yàn de hú lǐ

讨厌的狐狸



yǒu
有

yí hù rén jiā chú le zhù zhe yí gè
一户人家，除了住着一个
lǎo yé ye hé yí gè lǎo pó po wài
老爷爷和一个老婆婆外，
zài yě méi yǒu qí tā rén
再也没有其他人。

yì tiān lǎo yé ye zǎo zǎo qǐ
一天，老爷爷早早起

chuáng cuī cù lǎo pó po shuō kuài gěi
床，催促老婆婆说：“快给

wǒ zuò jǐ gè xiànbǐng ba wǒ yào jià zhe xuě
我做几个馅饼吧！我要驾着雪

qiāo dào hé lǐ zhuō yú qù
橇，到河里捉鱼去。”

lǎo yé ye zhè tiān de yùn qì bú cuò
老爷爷这天的运气不错，

lái dào hé biān bù jiǔ jiù zhuō dào le mǎn
来到河边不久，就捉到了满

mǎn yì chē de yú lǎo yé ye xìng gāo cǎi de
满一车的鱼。老爷爷兴高采地